



<p>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN MINISTRY OF INDUSTRY OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY AND AMAZON WEB SERVICES, INC. ON ADVANCING INNOVATION IN URUGUAY</p> <p>Ministry of Industry, Energy and Mining of the Oriental Republic of Uruguay (hereinafter "MIEM") and Amazon Web Services, Inc. (hereinafter "AWS", collectively at times with MIEM, the "Parties"), pursuant to the prevailing laws and regulations of their respective countries, have reached the following <i>Memorandum of Understanding</i> (hereinafter the "MOU"):</p>	<p>MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE MINISTERIO DE INDUSTRIA DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Y AMAZON WEB SERVICES, INC. SOBRE PROMOCIÓN DE LA INNOVACIÓN EN URUGUAY</p> <p>Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental de Uruguay (en adelante "MIEM") y Amazon Web Services, Inc. (en adelante "AWS" y conjuntamente con MIEM, las "Partes"), de acuerdo con las leyes y regulaciones vigentes en sus respectivos países, han acordado el siguiente Memorando de Entendimiento (en adelante el "MDE"):</p>
<p>Article 1: Purpose</p> <p>The purpose of this MOU is to promote cooperation in the areas of innovation and economic development through education, training, the creation of cloud-enabled businesses in the country, and support for Government of Uruguay information technologies (hereinafter "IT") modernization.</p>	<p>Artículo 1: Objeto</p> <p>El objeto de este MDE es promover la cooperación en las áreas de la innovación y el desarrollo económico a través de la educación, la capacitación, la creación de negocios habilitados en la nube en el país y el apoyo para la modernización del Gobierno de Uruguay en base a tecnologías de la información (en adelante "TI").</p>
<p>Article 2: Scope of Cooperation</p> <p>Cooperation under this MOU may include the following areas:</p>	<p>Artículo 2: Alcance de la Cooperación</p> <p>La cooperación bajo este MDE podrá incluir las siguientes áreas:</p>



<p>1. Development of a cloud-ready workforce: with the intention of deploying a range of education, training, and certification programs to accelerate cloud-related learning and workforce development, AWS agrees to cooperate with the Government of Uruguay in identifying opportunities to partner, both with educational and government institutions, to provide access to the AWS Educate Program, which may include:</p> <ul style="list-style-type: none">a. AWS Credits – Grants to use Amazon Web Services in their courses and projects;b. Content – Access to content to embed in courses or to gain additional knowledge;c. Training – Access to AWS Training resources; and,d. Collaboration – Online and in-person collaboration and networking around the cloud.	<p>1. Desarrollo de una fuerza de trabajo preparada para la nube: con la intención de desplegar una serie de programas de educación, capacitación y certificación para acelerar el aprendizaje y el desarrollo de una fuerza de trabajo relacionado con la nube, AWS acuerda cooperar con el Gobierno de Uruguay en la identificación de oportunidades para asociarse, tanto con instituciones de gobierno como educacionales, para entregar acceso al Programa de Educación de AWS que podrá incluir:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Créditos AWS – Prestamos para usar los Servicios Web de Amazon en sus cursos y proyectos;b. Contenidos – Acceso a contenido para insertar en cursos o para ganar conocimientos adicionales;c. Capacitación – Acceso a recursos de capacitación de AWS; y,d. Colaboración – Colaboración en línea o presencial y construcción de redes relacionadas con la nube.
<p>2. Development of cloud-enabled businesses: aiming to enable and accelerate cloud adoption in new businesses, AWS agrees to provide the Government of Uruguay with a tailored</p>	<p>2. Desarrollo de negocios habilitados en la nube: apuntando a habilitar y acelerar la adopción de la nube en nuevos negocios, AWS acuerda entregar al Gobierno de Uruguay un</p>





<p>program of services and support for qualified Uruguayan start-ups, which may include:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Engaging Start Ups with the AWS Activate Program to provide start-ups with credits for cloud services usage and training, tools, technical support, and access to a global community of entrepreneurs, funders, and experts;b. Hosting quarterly "AWSome Days" for selected firms, which consist of one-day onsite events designed to provide a step-by-step guide on how to initiate on the AWS cloud;c. Designing a business and technical experience supported by account managers, solutions architects, and professional services teams, to create company-specific cloud adoption frameworks and roadmaps; andd. Providing access to instructor led classes, on demand training, self-paced labs, and training at 2021 AWS events to facilitate adoption and ongoing technical assistance and support.	<p>programa especialmente adaptado de servicios y soporte para start-ups uruguayos cualificadas, que podrá incluir:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Involucrar a Start Ups en el Programa de Activación de AWS para entregarles créditos para el uso de servicios en la nube y capacitación, herramientas, soporte técnico y acceso a una comunidad global de emprendedores, financieras y expertos;b. Organizar trimestralmente "AWSome Days" para empresas seleccionadas, consistente en eventos presenciales de un día diseñados para entregar orientación paso a paso respecto a cómo iniciarse en la nube de AWS;c. Diseñar una experiencia de negocios y técnica apoyada por ejecutivos de cuenta, arquitectos de soluciones y equipos de profesionales de servicios, para crear marcos de adopción de la nube y hojas de ruta específicos para cada empresa; yd. Entregar acceso a clases dirigidas por instructores, capacitaciones a requerimiento, laboratorios
---	---





	<p>adaptados al ritmo de cada empresa y capacitaciones en eventos de AWS durante el 2021 para facilitar la adopción y la asistencia y el soporte técnico continuo.</p>
<p>3. Support the Government of Uruguay in IT modernization efforts: to encourage a cloud-enabled government, AWS agrees to collaborate with the Government of Uruguay in accelerating the modernization of IT systems and procurement policies, which may include:</p> <p>a. Providing access to AWS Open Data Program and the support of AWS Open Data Team, in order to assist the Government of Uruguay in identifying, sharing and analyzing valuable data sets at any scale. This collaboration may include hosting up to three high-value datasets with no charge thru 2022, building local partnerships and data users around them, providing grants and credits to companies, organizations, and individuals seeking to build tools and applications for datasets, and cooperating with the Government of Uruguay in the</p>	<p>3. Apoyar al Gobierno de Uruguay en sus esfuerzos de modernización TI: para fomentar un gobierno habilitado en la nube, AWS acuerda colaborar con el Gobierno de Uruguay en acelerar la modernización de los sistemas TI y las políticas de adquisiciones públicas, que podrá incluir:</p> <p>a. Entregar acceso al Programa de Datos Abiertos de AWS y al apoyo del Equipo de Datos Abiertos de AWS, con el fin de asistir al Gobierno de Uruguay en la identificación, distribución y análisis de conjuntos de datos valiosos a cualquier escala. Esta colaboración podrá incluir el almacenamiento de hasta tres conjuntos de datos de alto valor sin cargo hasta 2022, la construcción de asociaciones locales y usuarios de datos alrededor de ellas, la entrega de préstamos y créditos a empresas, organizaciones e individuos que busquen crear herramientas y aplicaciones</p>





<p>definition of its open data policy;</p> <p>b. Providing the Government of Uruguay with access to AWS best practices in the areas of procurement, deployment, security, modernization and network expansion, through one-day sessions scheduled quarterly in 2021/2022 on specific transformation topics such as citizen services, transparency and disaster response, as well as holding during 2021/2022, in concert with the Government of Uruguay, an AWS event in Montevideo, including a key speaking and press opportunity for the President of Uruguay in the agenda;</p> <p>c. Cooperating with the Government of Uruguay in the development and implementation of a cloud-first policy, by working and training key policy leaders and government experts on global procurement and security best practices; and</p> <p>d. Continue collaborating with ANTEL so they become an AWS Partner and can provide cloud services to other government entities.</p>	<p>para conjuntos de datos y cooperar con el Gobierno de Uruguay en la definición de su política de datos abiertos;</p> <p>b. Entregar acceso al Gobierno de Uruguay a las mejores prácticas de AWS en las áreas de adquisiciones públicas, despliegue, seguridad, modernización y expansión de redes, a través de sesiones de un día planificadas trimestralmente en 2022 con temas específicos de transformación, tales como, servicios para los ciudadanos, transparencia y respuesta a desastres, así como organizar durante 2022, en coordinación con el Gobierno de Uruguay, un evento en Montevideo, incluyendo en la agenda una charla principal y un punto de prensa para el Presidente de Uruguay;</p> <p>c. Cooperar con el Gobierno de Uruguay en el desarrollo e implementación de una política de priorización de la nube, trabajando y capacitando a líderes de política pública clave y a expertos de gobierno en las mejores prácticas globales en materia de adquisiciones públicas y de seguridad; y</p>
---	---



	d. Continuar colaborando con ANTEL para que se conviertan en un AWS Partner y pueda proveer de servicios de nube a otras entidades del gobierno.
Article 3: Funding Nothing in this MOU shall be construed as superseding or interfering in any way with other agreements or contracts entered into either prior to or subsequent to the signing of this MOU. The Parties further specifically acknowledge that this MOU is not an obligation of funds, nor does it constitute a legally binding commitment by either Party or create any rights in any third party. This MOU does not create any legal or binding relationship between the Parties, or commit either Party to the obligation of any funding in furtherance of the goals of the MOU.	Artículo 3: Financiamiento Nada en este MDE será interpretado, de manera alguna, como una sustitución o interferencia respecto de otros acuerdos o contratos celebrados tanto con anterioridad como con posterioridad a la suscripción de este MDE. Las Partes reconocen expresamente que este MDE no es una obligación financiera, ni tampoco constituye un compromiso legalmente vinculante para las Partes, ni crea derecho alguno para terceros. Este MDE no crea ninguna relación legal o vinculante entre las Partes, ni las compromete con obligaciones de financiamiento en la promoción de los objetivos del MDE.
Article 4: Confidentiality Any information produced as a result of the cooperative activities under this MOU will be used exclusively by the Parties. Such information may only be released to third parties according to the legal regulations and with previous mutual written consent of the Parties. The parties agree to execute a mutual non-disclosure agreement before or in conjunction with this MOU or in any event prior to disclosing any confidential information.	Artículo 4: Confidencialidad Cualquier información producida como resultado de las actividades de cooperación reguladas por este MDE serán utilizadas exclusivamente por las Partes. Dicha información solo podrá ser revelada a terceros en cumplimiento de las regulaciones legales, previo consentimiento mutuo por escrito de las Partes. Las Partes acuerdan la celebración de un acuerdo mutuo de no divulgación antes o en conjunto con este MDE o, a todo evento, con



	anterioridad a la revelación de cualquier información confidencial.
Article 5: Settlement of Dispute Any difference arising from the interpretation or implementation of this MOU will be settled amicably through consultations and negotiations between the Parties without reference to any third party. Neither Party will be liable to the other under any circumstances for (i) consequential, special, punitive, or indirect damages of any kind or (ii) direct damages in excess of any amount paid under this MOU or \$1.	Artículo 5: Solución de Controversias Cualquier diferencia que emane de la interpretación o implementación de este MDE será resuelta amigablemente a través de consultas y negociaciones entre las Partes, sin recurrir a ningún tercero. Ninguna de las Partes será responsable respecto de la otra bajo ninguna circunstancia por (i) daños consecutivos, especiales, punitivos o indirectos de ningún tipo o (ii) daños directos en exceso de cualquier monto pagado bajo este MDE o \$1.
Article 6: Amendment This MOU may be reviewed or amended at any time by mutual written consent of the Parties. Any amendment will come into effect on such date as may be jointly determined by the Parties and will incorporated and integrated into this MOU.	Artículo 6: Modificaciones Este MDE podrá ser revisado o modificado en cualquier momento con el consentimiento mutuo y por escrito de las Partes. Cualquier modificación entrará en efecto en la fecha que determinada de común acuerdo por las Partes y será incorporada e integrada a este MDE.
Article 7: Effect, Duration and Termination This MoU: 1. is effective as of the date of the last signature of the Parties (the "Effective Date"); and,	Artículo 7: Vigencia, Duración y Terminación Este MDE: 1. Se encontrará vigente desde la fecha de la última firma de las Partes (la "Fecha de Entrada en Vigencia"); y,



2. will commence on the Effective Date and will remain in effect for a period of one (1) year, unless terminated earlier by either Party.	2. Comenzará en la Fecha de Entrada en Vigencia y permanecerá vigente por un período de uno (1) años, salvo que cualquiera de las Partes le ponga término con anterioridad
Article 8: Non-Binding Nature	Artículo 8: Naturaleza No Vinculante
The Parties explicitly declare that this MOU is not intended to, and does not, create any right or benefit, substantive or procedural, enforceable at law or in equity by any Party against the other Party, its officers, employees, agents, or any other person.	Las Partes declaran explícitamente que este MDE no busca crear ni crea ningún derecho o beneficio, sustantivo o adjetivo, exigible ante la ley o en equidad por ninguna de las Partes en contra de la otra, sus funcionarios, empleados, agentes o ninguna otra persona.
The representative of the Ministry, likewise, declares that, in connection with the matters contained in this MOU that are under the competence of other government entities, they shall be raised appropriately for acquaintance and decision to participate in such matters.	El representante del Ministerio, asimismo, declara que, en relación a las materias contenidas en el MDE que resulten de competencia de otras instituciones gubernamentales, serán planteadas en su oportunidad para conocimiento y resolución de participación de dichas instancias.
This MOU is signed in duplicate in Washington, D.C. on the 8th day of September 2021.	Este MDE es firmado en duplicado en Washington, D.C. el 8 de Setiembre del 2021.
[Remainder of Page Intentionally Left Blank]	[El resto de la pagina se deja en blanco intencionalmente]



Ministerio
de Industria,
Energía y Minería



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY MINISTERIO AMAZON WEB SERVICES, INC.
DE INDUSTRIA

By/Por:

Printed Name/Nombre Impreso:
Omar Paganini Herrera

Title/Cargo:
Ministro de Industria, Energia y Mineria

Date/Fecha: Septiembre 8, 2021

Address/Domicilio:
Minsterio de Industria
Paraguay 1598, Piso 4
Montevideo, Uruguay
Email/Correo Electronico: ministro@miem.gub.uy

[Signature Page to Memorandum of
Understanding]

By/Por:

Printed Name/Nombre Impreso:
Jeffrey B. Kratz

Title/Cargo:
General Manager – Latin America, Canada &
Caribbean Government, Education & Non-Profit
Business

Date/Fecha: September 8, 2021

Address/Domicilio:
Amazon Web Services, Inc.
410 Terry Ave. N.
Seattle, WA 98109
Email/Correo Electronico: contracts-legal@amazon.com

[Página de Firmas del Memorando de
Entendimiento]

